

Rilevazione Dati Escavatore

Data of Excavator / Données Techniques Pelle / Datos de la Excavadora / Aufnahme der Baggerdaten

Costruttore: Manufacturer: Fabricant: Fabricante: Hersteller:	Modello: Model: Modèle: Modelo: Modell:	Peso Operativo [Ton]: Operating weight (Ton): Poids d'exploitation (Tonne) Peso Operativo (Ton) Betriebsgewicht [T]:	Cingolato: Tracked: Avec pneus: Sobre orugas: Bereift:	Gommato: Tyre: Avec chenilles: Sobre ruedas: Mit Raupenkette:
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ø (mm)..... X (mm)..... Y (mm).....

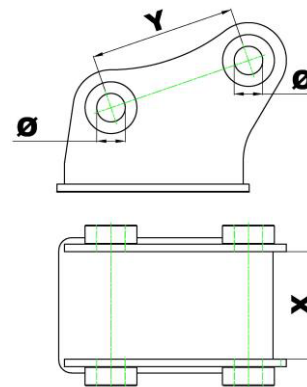
Presenza del terzo tubo di drenaggio – Presence of the third drainage hose –
Presence du troisième tuyau de drainage – Presencia del tercer tubo de drenaje.–Drittes Entwässerungsrohr.

Yes No

Tubazioni linea trinciatrice su 2° braccio - Hosing mulcher line on 2nd arm –
Ligne des tuyaux du broyeur sur 2ème bras – Tuberías de la línea trituradora en el 2º brazo.
Häcksler-Leitungen an 2. Ausleger.

Yes No

Distanza dall'attacco trinciatrice su braccio e perno attacco benna (mm)......
Distance from mulcher attachment on arm and bucket attachment bucket (mm).
Distance de l'attelage du broyeur sur bras et goupille attelage godet (mm).
Distancia del enganche de la trituradora con el brazo y perno de enganche en cuchara (mm).
Abstand zwischen Häcksleranschluss am Arm und Anschlusszapfen für Schaufel (mm).



Braccio escavatore con attacco rapido:


Arm with quick hitch system:
Bras excavateur avec coupleur rapide:
Brazo excavador con enganche rápido:
Baggerarm mit Schnellkupplung


Costruttore attacco rapido
Quick hitch system manufacturer


Fabricant coupleur rapide
Fabricante enganche rápido
Hersteller schnellkupplung


Modello


Model:
Modèle:
Modelo:
Modell:

 • **La messa a punto dell'impianto idraulico ausiliario di alimentazione delle decespugliatrici B E G Pruners, è di competenza esclusiva del cliente. Nel caso il cliente volesse applicare la decespugliatrice su impianti già preesistenti (esempio: impianto martello), essa potrebbe subire un calo dei giri del rotore durante il movimento dei bracci o dei cingoli. Si informa inoltre che una pressione sul ramo idraulico di serie prevede il terzo tubo di drenaggio per proteggere il motore dai picchi di pressione. Se si desidera avere un motore senza drenaggio è necessario specificarlo al momento dell'ordine.**

 • *The set-up of the auxiliary hydraulic system on the excavator is of exclusive pertinence and responsibility of the client. Should the client wish, instead, to operate the B E G Pruners mulcher by means of the existing hydraulic system in the excavator (ex. for operating demolition hammers), he must be aware that the performance of the mulcher may result decreased, in particular when the excavator's arm, the cabin and/or the trucks/wheels are mowing as well. Note also that a pressure on the return branch exceeding 15 bar, would cause the leakage of the seal of the hydraulic motor with consequent loss of oil. The serial hydraulic motor provides for the third drainage hose to protect the motor against peaks of pressure. If you want to have an engine without draining it must be specified when ordering.*

 • *La mise au point du système hydraulique auxiliaire qui alimente les broyeurs B E G Pruners est de la seule responsabilité du client. Si le client veut appliquer le broyeur sur des installations déjà existantes (par exemple marteau), il pourrait y être une diminution de la vitesse du rotor pendant le mouvement des bras ou des chenilles. À noter aussi que la pression sur la branche de retour supérieure à 15 bars, provoque la fuite du joint du moteur hydraulique avec une perte conséquente de l'huile. Le moteur hydraulique de série prévoit le troisième tuyau de drainage pour protéger le moteur contre les crêtes de pression. Si on veut un moteur sans drainage, il doit être spécifié lors de la commande.*

 • *La puesta a punto del sistema hidráulico auxiliar de la excavadora es responsabilidad exclusiva del cliente. Si el cliente, en cambio, quisiera hacer funcionar la trituradora B E G Pruners por medio del actual sistema hidráulico de la excavadora (per ejemplo trabajar con martillos de demolición), debe ser consciente de que el rendimiento de la trituradora puede disminuir, en particular, cuando el brazo de la excavadora, la cabina y/o los camiones/ruedas están en movimiento. Se informa además, que una presión en el ramo de regreso superior a 15 bar, provocaría el escape del retén del motor hidráulico, con la consecuente pérdida de aceite. El motor hidráulico de serie prevé el tercer tubo de drenaje para proteger los motores de los picos d presión. Si se desea tener un motor sin drenaje, es necesario especificarlo en el momento del pedido.*

 • *Der Mulchkopf der Firma B E G Pruners verfügt über ein serienmäßigen hydraulischen Steuerblock. Nach Montage des Mulchkopfes muss die Hydraulikanlage des Baggers, egal welcher Hersteller, seitens der Hydraulikanlage auf Leistung überprüft werden, um keinerlei Verluste beim Arbeiten auftreten zu lassen. Des Weiteren wird darauf hingewiesen, dass ein Druck am Rücklaufzweig von über 15 bar den Austritt des Ölspritzrings verursachen würde und es so zu einem Ölverlust kommen würde. Beim Hydraulikmotor ist serienmäßig das dritte Entwässerungsrohr vorgesehen, um den Motor vor Druckspitzen zu schützen. Sollte ein Motor ohne Entwässerung gewünscht sein, muss dies lediglich bei der Auftragsvergabe angegeben werden.*